



Décennie des Nations Unies pour la biodiversité

MESSAGE DE MISIA

AMBASSADRICE HONORAIRE POUR LA COP 10

À l'occasion de la

DÉCENNIE DES NATIONS UNIES POUR LA BIODIVERSITÉ (2011-2020)

La dixième Conférence des Parties à la Convention sur la diversité biologique (COP 10) tenue en octobre 2010 a abouti en de belles réussites. L'année 2010 a été une année de grandes réalisations, avec des accords importants, tel que l'adoption du Protocole de Nagoya et des objectifs d'Aichi, et le terme «biodiversité » ayant suscité une plus grande prise de conscience parmi le peuple japonais.

Cette année 2011 marque la première année de la Décennie des Nations Unies sur la biodiversité. Au cours de cette décennie, les gouvernements, les organisations et experts du monde mèneront diverses activités afin de tenter d'empêcher la perte de la biodiversité.

La grande majorité des gens, qui ne sont pas des experts, vont suivre le même chemin et faire des efforts pour prévenir la perte de biodiversité. Notre vie et la biodiversité sont indissociables. Tout ce que nous prenons dans un magasin, chaque élément de notre maison, a quelque chose à voir avec la biodiversité. La perte de la biodiversité signifie que nous perdrons quelque chose dans nos vies. Chacune et chacun d'entre nous doit apprendre ce qu'est la biodiversité, envisager ce qui pourrait être fait pour sa conservation et son utilisation durable, et prendre des mesures concrètes.

Le 11 mars 2011, le plus fort séisme jamais enregistrée dans l'histoire japonaise et le tsunami qui s'en est suivi ont frappé durement le pays. La fort séisme du nord-est du Japon a fait de nombreuses victimes et causé une destruction massive. L'industrie de la pêche, de la foresterie et de l'agriculture qui ont été florissantes en tandem avec la nature tout et recevant les grâces de la biodiversité ont été considérablement endommagés.

La reconstruction et le rétablissement d'une telle catastrophe prendront probablement des années. Pendant ce processus de longue haleine, je voudrais partager mes pensées sur la biodiversité dans mes messages en tant qu'ambassadrice honoraire de la COP 10. À quoi ressemble une vie en harmonie avec la nature qui valorise les dons des autres êtres vivants ? Lorsque nous devons

Aux: Points focaux nationaux et organisations internationales
Ceci n'est pas une traduction officielle. Il s'agit d'une courtoisie du Secrétariat.



Convention sur la
diversité biologique

Secrétariat de la Convention sur la diversité biologique
Programme des Nations Unies pour l'Environnement
413 rue Saint-Jacques, Suite 800, Montréal, QC, H2Y 1N9, Canada
Tél : +1 514 288 2220, Fax : +1 514 288 6588
secretariat@cbd.int www.cbd.int



La vie en harmonie, vers le futur
いのちの共生を、未来へ
COP 10 / MOP 5

surmonter les menaces imposées par la catastrophe, à quoi ressemble « notre situation idéale de coexistence avec la nature »? Nous devons réfléchir à ces questions.

Les peuples vivant en Asie, y compris le Japon, ont une vision traditionnelle de la nature, qui est de coexister avec elle. Depuis les temps anciens, nous avons développé un mode de vie de coexistence avec la nature et d'adaptation de notre style de vie à ses changements. Les paysages « Satoyama » (une forêt villageoise) ont émergé de cette vision de la nature. À notre avis, la nature n'est pas quelque chose à conquérir, mais avec laquelle il faut coexister. Vivre avec la nature et coexister avec elle, même si elle pourrait devenir une menace. Malgré que la catastrophe ait emporté beaucoup avec elle, nous devons essayer rester proches de la nature et de reconstruire nos vies à côté d'elle. Prenant conscience de notre propre force, je ne peux m'empêcher de penser à la relation entre la nature et les êtres humains.

En plein milieu de notre situation de deuil, même si nous sommes privés de beaucoup de choses, de nouvelles vies sont nées et quelque chose de nouveau nous fait envisager l'avenir. Au cours de la prochaine décennie, je tiens à transmettre un message au monde comme quoi la vie est précieuse et sont également précieuses la possibilité de transmettre la vie à une autre génération ainsi que celle pouvoir maintenir un lien avec d'autres formes de vie sur Terre. Cela nous permet de mieux apprécier ce cadeau, cette bénédiction, que représente est la toile de la vie.
